

<sup>5</sup> tʉliskī jūdēw. Nuḡanmān tinə tʉliskī. Ahī tʉktirən nəḡirilə, taktukāndulā. Hamāḡitn gʉllən: „Wāptinmar wākallə“. Iləti gʉnən: „ācin wāptint“. Gələktəllə ilətil wāptinmar hēwulḡi, wāptinmar albara bakaḡamī. Əmənə tumānilā ḡərildələn. Timātne gələktəllə, hūḡcəl ḡūr binəl, hoktolwī. Ahī issa akīndulāji.

Akīnmī istakin-nun nʉlḡihincə dolbonīwə. Bīrawa doḡotomoktwo dakcā.

<sup>10</sup> Dakkānm uḡaduwi dukcā ḡukəwə. Ilətil bīrawa dakḡanal ḡuḡnadun əjətcəl.

P. Putugir. Norbokō

### 67. Ilə, caḡit

Ilə bakaran iləlwə, ʉmʉkəndu ʉrinə. Təḡəminən əməḡə caḡicil. Caḡit maḡa-raktəllən hunātpān, ilə bʉrən hunātpī. Caḡit nʉlḡihinən, hunātpān ḡaḡawki. Həwəncəllə hūḡtuḡu ḡūdu. Hunāt əḡəḡəkin, ḡūr ahātkər əməḡə. Gē gʉllən: „Bī ərit bātkə-təlḡiḡaw“. Hunāt hanḡuktəllən: əḡakīw bātkəḡtəlḡis? — „Wāptintāmuḡarə hinə“. Hunāt tʉksahinən amīnmī hoktolin. Dolbo amīnmī bokonən „Caḡicildu əḡa minə bʉcəs?“ Nuḡartin nʉlḡihinə. Nʉlḡihinəl bīrawa dāḡḡə. Amīnin bīra ḡukəwən ḡuḡrən. Caḡicil, əməḡənəl, əjəḡə upkat.

W. Kaplin. Norbokō

### 68. Caḡicil

ʉmnā nadan vəjəl əwənkil ḡirkuḡecəl, caḡitcenal ʉrəldʉli. Hādun əwʉḡnəḡə ḡukcəldulā. Pəktirəwʉntin ācin biḡān. Nuḡardutin biḡātin ələ lʉkīl. Tarḡulwar nuḡartin ḡarḡacḡkitin ciḡicala, hinḡkīlā, vəjiḡālā. Hādun ḡəḡukir ḡirkuḡaḡkitin, ʉmnā nuḡartin

<sup>5</sup> вон (на улицу) выйти“. Ее пустили на двор. Женщина вошла на наклоненное дерево, на старый пенё. Шаманы сказали: „Жертву убейте“. Людоед сказал: „Нет жертвы“. Стали искать людоеды жертву с лучинами, жертвы не могли найти. Оставили до утра, до рассвета. Утром стали искать, пошли вдвоем искать. Женщина дошла до брата.

До брата когда дошла, откочевали ночью. Перешли замерзшую реку. Пе-  
<sup>10</sup> рейдя, на следу прорубили лед. Людоеды, переходя реку, в проруби утонули.

П. Путугир. Ербогочон

### 67. Эвенки, чангит

Эвенки встретил эвенков, вместе остановились. Завтра пришли чангиты. Чангит просватал сестру его, эвенки отдал сестру свою. Чангит откочевал,  
<sup>5</sup> взявши девушку. Стали шаманить в другой юрте. Когда девушка спала, пришли две девочки. Вторая сказала: „Я этим буду в бабки играть“. Девушка спросила: „Что со мною будет, если ты собираешься играть в бабки?“ — „Тебя хотят принести в жертву“. Девушка убежала по дороге отца. Ночью догнала отца. „Зачем меня отдал чангитам?“ Они откочевали. Кочуя, перешли реку. Отец прорубил лед. Чангиты придя, все утонули.

В. Каплин. Ербогочон

### 68. Чангиты

Однажды семь мужчин эвенков бродили, разбойничая, по горам. Иногда спускались, в юрты. Ружья (у них) не было. У них были только луки. Ими они стреляли пташек, рябчиков, зверей. Иногда голодные ходили. Однажды они

wācāl hujukunma cıwıawa. Tarımar hılatta togodu. Hılatcakājum, bōritta upkattu nadandu iləldı. Upkatwa bōritta, ımukəndı ələ abullan, təlī nuğandun būrā hılawūnma, cıwdān.

Tar, hılawūnma cıwđana, cəkərihinən. Təlī nuğanın ɗalın gūllā nōwandun: „Hi, əğəni, kətəwə ɗəpinni, hi əğəni kətəwə ɗəpinni, upkattuk kətətmərwə“. Wərə nōwanmān.

S. Kimā. Cırəmbu

## 69. Şiktowul

Şiktowul Kimā biçən. Nuğanın biçən əjən ımukən — hunāɗın, hutən hulukun. Şiktowul biçən şō gəlğan. Şiktowul inɗəcən Əgdirəlnun, əwənkılınun. Nuğan itugald'ān bərilbi. Aşāl, icātcārī itugaɗəriwa, ɗləkutşā huɗtultiki bəjəltiki: „Şiktowul itugaɗerən, mitpa wāldāwı“. Bəjəl itugald'ā wāldıldāwər Şiktowulwa. Şiktowul nulgışidəwi itgarən. Şiktowul ɗulāli tıuşınan nəkūnin amarguc. Bəjəl əmuɗincərə, Şiktowul nəjindıra, nəkūnmān amultana. Bəjəl ganacıld'a, Şiktowul əjənin adagaran. Adagurən, adagurən uşəlwi, tāduk nuğanmān nuşamtəwən hogışunmukən, tāduk nuğanmā wərə. Şiktowul amaşki hıruləşincərən. Bəjəlnun alcadıran nəkūnmən wāɗacəlnun. Ganaməcild'ān, bəjəl wə ələwətin wərən. Tāduk bəjəl ɗləkitcərilwə aşəl wə tildə, icəcilwətin hōgnərə.

Şiktowul şururən, jajantiki Jokoniki. Jokonıwə ılrən, jajadən. Jokonın nada-ld'awa jajarən, jajarən. Şiktowul təgətcərən jajandırıdu. J okonı gūnən: „Nadan anpanıl wāɗaɗund'a, Kardakuwa wāɗənd'a, tāduk ətəɗənd'i wā ɗəmi. Şiluktalwan şolıpkān-ɗənd'i“. Şiktowul şururən, wāld'ən wāld'ən Əgdirəlwə, ımukən bəjə bakawrən Şiktowulğacın, nuğanın gərvin Həcumku. Nuğartın bərilɗiwər ələɗirə, ganaməcildāwər. Ganamətcərə, ganamətcərə nıpcıkılwar manaknan. Tütəkəldiwər şukəlcildirə, itnmat

убили маленькую пташку. Поджарили ту на огне. Поджаривши, разделили всем семи мужчинам. Все разделили, одному только нехати ло, тогда ему дали вертел, чтобы обсосал.

Тот, обсасывая вертел, подавился. Тогда его родственники сказали ему: „Ты очень много ешь, ты очень много ешь, больше всех“. Убили его.

Ш. Кима. Чиромбу

## 69. Шиктовуль

Шиктовуль был (из рода) Кима. У него были младший брат, сестра, маленький сын. Шиктовуль был очень проворный. Шиктовуль жил с Огдырылями, эвенками. Он стал настораживать луки. Женщины, увидевши настораживавшего, наврали другим мужикам: „Шиктовуль настораживает, чтобы нас убить“. Мужчины собрались убить (в драке) Шиктовуля. Шиктовуль собрался кочевать. Шиктовуль пошел впереди, брат позади. Мужчины собрались, Шиктовуль не дошел, дожидая брата. Мужчины начали стрелять, брат Шиктовуля увернулся. Увертывался, увертывался от стрел, потом стрела задела за лыжную петлю, тогда его убили. Шиктовуль обратно пошел. Встретился с мужиками, убившими брата его. Стал стрелять (друг в друга), мужиков всех убил. Потом мужики совравших женщин поняли, увиденных (увидевших) зарубили.

Шиктовуль ушел к шаману Яконы. Заставил Яконы шаманить. Яконы семь дней шаманил, шаманил. Шиктовуль сидел у шаманящего. Яконы сказали: „Семь лет будешь убивать, Кардака убьешь, потом перестанешь убивать. В петлю от кишек поймаешься“. Шиктовуль ушел, бил, бил Огдырылей, встретил одного человека, такого же, как Шиктовуль, его имя Хочумку. Они померились луками, чтобы стрелять друг в друга. Стреляли, стреляли, пока колчаны не кончились (не опустошились). Мечами стали фехтовать, никак